

**GROUPE INTERNATIONAL
DE RECHERCHES SUR
NIETZSCHE**



**GRUPPO INTERNAZIONALE
DI RICERCHE SU
NIETZSCHE**

**INTERNATIONALE NIETZSCHE-FORSCHUNGSGRUPPE
GRUPO INTERNACIONAL DE INVESTIGAÇÕES SOBRE NIETZSCHE
INTERNATIONAL NIETZSCHE RESEARCH GROUP
GRUPO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES SOBRE NIETZSCHE**

LA PHILOSOPHIE DE L’AFFIRMATION *Ainsi parlait Zarathoustra et au-delà*

X^e CONGRES INTERNATIONAL DU GIRN

20-22 JUIN 2017

Université Catholique de Louvain / Université de Namur

RESUMES / ABSTRACTS

Martine BELAND

Le Nietzsche de Karl Löwith : la philosophie « comme expérimentation plutôt que connaissance »

Dans un article publié aux États-Unis en 1951, Löwith remarque que depuis la fin du 18^e siècle, la philosophie est devenue essentiellement dogmatique : elle consiste en une entreprise visant à fournir des *réponses* plutôt qu’à raffiner l’art d’interroger et à pratiquer l’acceptation de l’incertitude des réponses proposées. À l’opposé, Löwith adopte ce qu’il nomme une « conduite sceptique ». Celle-ci entraîne une « disposition intérieure » (*Skepticism & Faith*) qui le « prive de cette possibilité de trancher par un simple “oui” ou “non” » (*Ma vie avant et après 1933*, 2^e postface). Or, Löwith a plusieurs fois souligné que « la pierre de touche » dans son cheminement intellectuel fut sa « position à l’égard de Nietzsche » (*idem*). Par une lecture de son maître ouvrage sur Nietzsche, publié d’abord en 1935 et réédité en 1956, cette conférence explorera deux voies : d’une part, comment la lecture de Nietzsche, et particulièrement du *Zarathoustra*, a influencé le scepticisme et la résignation « non héroïques » (*idem*) de Löwith ; et, d’autre part, comment le livre de 1935/1956, au-delà de son apport à l’histoire de la réception de Nietzsche, se présente comme un véritable traité de méthodologie philosophique, légué par Löwith aux lecteurs de toute époque. Cette méthodologie repose sur trois principes : le texte parle et il faut le prendre à la lettre ; il faut tenter de comprendre l’auteur comme celui-ci pouvait se comprendre lui-même en fonction de son contexte ; la posture critique demande une ouverture, de la part du lecteur, à l’autre qu’est l’auteur. En conclusion, nous verrons que de ce précis méthodologique se dégage une critique acerbe de la lecture heideggérienne de Nietzsche.

Karl Löwith’s Nietzsche : Philosophy “as Experiment rather than Knowledge”

In a 1951 American paper, Löwith notes that since the late 18th century philosophy has essentially become dogmatic : it strives to formulate answers rather than to practice interrogation and the acceptance of the uncertainty of the proposed theses. Contrary to this, Löwith adopted a sceptic conduct based upon a “discipline of the mind” (*Skepticism & Faith*). It is this spiritual disposition that stops Löwith from “simply uttering a ‘yes’ or a ‘no’” (*Mein Leben vor und nach 1933*, 2nd afterword). Now Löwith has often said that his “position towards Nietzsche” (*idem*) was decisive as regards his intellectual path. This conference will explore this issue through a close reading of Löwith’s *Nietzsche* book (1935, reissued in 1956). On the one hand, I hope to show how Löwith’s reading of Nietzsche, and especially of *Zarathustra*, strongly influenced his “non heroic” scepticism and resignation (*idem*). On the other hand, I wish to suggest that the 1935/1956 book is much more than a moment in the history of Nietzsche’s reception : it is indeed a treatise in philosophical methodology. Löwith’s methodology rests upon three core principles : a text speaks and one must read it literally ; one must try to understand an author as s/he could understand her/himself within the historical context ; and a critical posture asks that the reader be completely open to the author. As a conclusion, I will show that Löwith’s philosophical methodology explains his harsh criticism of Heidegger’s “reading” of Nietzsche.

* *
*

Jesús CONILL

La afirmación poética y trágica de la vida

La principal contribución de la filosofía nietzscheana de la afirmación consiste, a mi juicio, en la afirmación poética y trágica de la vida. Sin embargo, para comprender este aspecto del pensamiento nietzscheano hay que superar la concepción usual de la afirmación y de la filosofía, a partir de *Also sprach Zarathustra* y teniendo en cuenta la mirada retrospectiva desde su *Spätwerk*.

En primer lugar, hay que superar la concepción tradicional de la afirmación, al menos desde Aristóteles hasta el racionalismo wolffiano, que se ha centrado en su carácter lógico y lingüístico : la afirmación consiste en la formulación de un juicio positivo. No obstante, ya en el contexto aristotélico cabe encontrar un momento práctico, más allá del nivel discursivo del pensamiento.

En un segundo paso, ya en el transcurso del pensamiento moderno, se descubre que existe una vinculación de la capacidad de juzgar de la razón, afirmando y negando, con la voluntad y el libre arbitrio, por ejemplo, en la filosofía de Descartes.

En un tercer momento, el proceso de transformación contemporánea del pensamiento conduce a equiparar la afirmación y la negación con valores y hasta con impulsos : afirmar y negar serían “Trieb-Kategorien”. La cuestión de la afirmación se sitúa en un nuevo horizonte : el vital, corporal y práctico. La afirmación remite ahora al cuerpo y a la vida.

Éste es el horizonte en el que se desarrolla también la filosofía nietzscheana de la afirmación : Nietzsche contrapone el sí a la vida (frente) a todas sus posibles negaciones, para lo cual se requiere también una nueva forma de ejercer la filosofía. Ya en el ámbito de la filosofía nietzscheana habrá que aclarar, pues, primero, qué significa ese “decir sí a la vida” y, segundo, en qué consiste esa nueva filosofía.

El sí poético a la vida

El “sí a la vida” de Nietzsche es el “sí dionisiaco”, cuya fórmula es “*amor fati*” ; un ideal contrario al de Buddha y Schopenhauer. Se trata de la “suprema afirmación”.

Aquí la afirmación no es primordialmente lógica ni lingüística (proposición afirmativa, juicio afirmativo, como en la lógica clásica), sino una afirmación vital (poética y trágica). La afirmación lógica es dogmática y dicotómica ; la vital es crítica en sentido originario, es decir, arriesgada, abierta a la experiencia de la vida y, por tanto, requiere distinción, decisión, elección, resolución e interpretación. Habrá que saber quién o qué afirma, cómo afirma y se reafirma, a qué se dice sí.

Se trata de otra forma de decir sí, diferente a la lógica y lingüística, producida a partir de la unidad originaria entre poetizar y pensar. Igual que hay otra forma de razón (la razón en la vida y en el cuerpo) y

otra forma de “dar razón”, también hay otra forma de decir sí : el sí del sentido, cuya fuerza simbólica y figurativa alumbraba una “sabiduría trágica” y otra forma de vivir. Este otro tipo de pensamiento está basado en una unidad poética y simbólica (no lógica), que capacita para la libre creación.

Nueva filosofía de la afirmación : filosofía experimental y trágica

La filosofía nietzscheana de la afirmación puede reconvertirse en una filosofía del signo, que es en la que se explicita cómo surge el sentido del decir sí a la vida.

El pensamiento resultante de ese proceso es enigmático, ni se prueba ni se refuta lógicamente o empíricamente. Es interrogativo (“digno de interrogación, cuestionable y problemático”). Es una visión enigmática, donde no valen las demostraciones y refutaciones lógicas y empíricas, porque todo pensamiento experiencial abre un signo de interrogación. El sí vital-experiencial es un sí interrogativo e interpretativo.

En esta forma de pensamiento se logra -se vive- una liberación del lenguaje de la gramática a partir de un dinamismo más originario : el del poetizar. Del dinamismo poetizador surge la obra poética de la vida. El *Zarathustra* expresa la “parte afirmativa” de ese pensamiento poético y de esa nueva filosofía, como reconoce retrospectivamente el propio Nietzsche en *Ecce homo*, cuyo sentido práctico se desarrolla en *Más allá del bien y del mal*, proponiendo el enfrentamiento contra los ideales de la modernidad y sus instintos.

La afirmación se transforma en creación. El nuevo modo de pensar no está constituido por las mediaciones lógicas, sino que las supera, liberándose de las coerciones disciplinarias de la gramática mediante las imágenes y las metáforas, que están enraizadas en el dinamismo poetizador. He aquí el nuevo sentido vital de la afirmación en virtud de su radicación (raíz) poética. En esta nueva forma de afirmación tiene prioridad el poetizar, la fuerza originaria del poetizar, de la que surge el pensar. “Antes de que se ‘piense’ (gedacht), ya tiene que haberse ‘poetizado’ (gedichtet)”. El sí vital lleva a la poetización de la vida y en el símbolo dionisiaco se alcanza el límite extremo de la afirmación.

Nietzsche resalta esa orientación dionisiaca del *Zarathustra* y su relación intrínseca con el *pathos* trágico. “Mi concepto de lo ‘dionisiaco’ se volvió aquí *acción suprema*”. La innovación de la filosofía trágica que instaura Nietzsche consiste en haber logrado transponer lo dionisiaco a un *pathos* filosófico y convertirlo en “*sabiduría trágica*” de la vida. El sí vital se abre también a la expresión simbólica y corporal, no confía en el pensamiento discursivo, ni le basta la lógica. Por eso utiliza imágenes y metáforas, el ámbito donde reina el libre ensayo. La forma poética de decir sí mediante símbolos figurativos es creativa y arriesgada (peligrosa), otra forma de dar sentido a la vida. No vive de seguridades, porque es vitalmente experimental.

Este sí a la vida constituye un sí a la realidad, que sólo puede permitirse el fuerte, no el débil. Pero aquí se descubre el sentido de lo “trágico” : el decir sí a la vida incluso en sus problemas más extraños y duros, la voluntad de vida, lo dionisiaco, la poetización trágica, para llegar a ser sí mismo en la eterna fruición del devenir. Es lo que expresan las doctrinas del eterno retorno y de la cría superior de la humanidad, el nuevo horizonte en que todavía cabe situar la posible esperanza sobre la tierra, según Nietzsche. Una edad trágica, en la que se cultive el arte supremo en el decir sí poética y trágico a la vida.

Die poetische und tragische Bejahung des Lebens

Der wesentliche Beitrag von Nietzsches Bejahungsphilosophie besteht meiner Überzeugung nach in der poetischen und tragischen Bejahung des Lebens. Um allerdings diesen Aspekt im Denken Nietzsches zu verstehen, muss man die geläufige Konzeption von Bejahung und Philosophie ab *Also sprach Zarathustra* unter Einbeziehung von Nietzsches Rückblick in seinem *Spätwerk* überwinden.

Überwunden werden muss an erster Stelle die traditionelle Konzeption der Bejahung mindestens seit Aristoteles bis zum Rationalismus Wolffs, die sich auf deren logischen und sprachlichen Charakter konzentrierte : Die Bejahung besteht aus der Formulierung eines positiven Urteils. Bereits im aristotelischen Kontext findet sich jedoch ein praktisches Moment jenseits der diskursiven Denkebene, nämlich in *De anima* und in *Nikomachische Ethik*.

In einem zweiten Schritt entdeckt man, bereits im Rahmen des modernen Denkens, dass eine Verknüpfung der rationalen Urteilsfähigkeit durch Bejahung und Verneinung mit dem Willen und der Willensfreiheit besteht, etwa im rationalistischen Voluntarismus der Philosophie Descartes’.

In einem dritten Moment führt der Prozess der zeitgenössischen Transformation des Denkens dazu, Bejahung und Verneinung mit Werten und sogar Trieben gleichzusetzen : Bejahung und Verneinung wären demnach „Trieb-Kategorien“. Die Frage der Bejahung wird in einen neuen Horizont gestellt : den vitalen, leiblichen und praktischen. Die Bejahung verweist nun auf Leib und Leben.

Dies ist der Horizont, in dem sich auch Nietzsches Bejahungsphilosophie entwickelt : Nietzsche stellt dem Ja zum Leben alle potentiell möglichen Verneinungen gegenüber, wozu auch eine neue Art von Philosophie erforderlich ist. Darum muss im Bereich der Philosophie Nietzsches erstens geklärt werden, was dieses „Ja zum Leben“ bedeutet und zweitens, woraus jene neue Bejahungsphilosophie in der Version Nietzsches besteht.

Das poetische Ja zum Leben

Das „Ja zum Leben“ Nietzsches ist das „dionysische Ja“, dessen Formel das „*amor fati*“ ist, ein gegenüber dem von Buddha und Schopenhauer umgekehrtes Ideal. Es handelt sich um die „höchste Bejahung“.

Hier ist die Bejahung nicht in erster Linie logisch oder sprachlich (bejahende Aussage, bejahendes Urteil, wie in der klassischen Logik), sondern eine vitale Bejahung poetischen und tragischen Charakters. Die logische Bejahung ist dogmatisch und dichotom ; die vitale Bejahung ist kritisch im ursprünglichen Sinn, das heißt, riskant, der Lebenserfahrung gegenüber aufgeschlossen, und erfordert deshalb Unterscheidung, Entscheidung, Wahl, Entschlossenheit und Interpretation. Man muss wissen, wer oder was bejaht, wie er oder sie bejaht und erneut bejaht, wozu Ja gesagt wird.

Bei Nietzsches Konzeption handelt es sich um eine andere Form des Ja-Sagens, die sich von der logischen und sprachlichen Form unterscheidet und aus der ursprünglichen Einheit von Dichten und Denken entsteht. So wie es eine andere Form der Vernunft (die Vernunft im Leben und im Leibe) und eine andere Form der Begründung gibt, gibt es auch eine andere Form des Ja-Sagens : das Ja des Sinns, dessen symbolische und bildliche Kraft eine „tragische Weisheit“ und andere Form zu leben erhellt. Diese andere Denkart gründet auf einer poetischen und symbolischen (nicht logischen) Einheit der vitalen und leiblichen Vernunft, die zum freien Schaffen befähigt.

Neue Bejahungsphilosophie : tragische Experimentalphilosophie

Nietzsches Bejahungsphilosophie kann in eine Philosophie des Zeichens zurückverwandelt werden, also eine Philosophie, in der verdeutlicht wird, wie der Sinn des Ja-Sagens zum Leben entsteht.

Der sich aus diesem Prozess ergebende Gedanke ist enigmatisch, er wird logisch oder empirisch weder bewiesen noch widerlegt. Er ist interrogativ (hinterfragewürdig, bestreitbar und problematisch). Er ist eine enigmatische Vision, bei der Beweise und Widerlegungen keine Gültigkeit haben, weil jedes erfahrend-erlebende Denken Fragezeichen aufwirft. Das vital-erlebende Ja ist ein interrogatives und interpretatives Ja.

Was bei dieser Denkform erreicht -erlebt- wird, ist eine Befreiung von der Sprache der Grammatik durch eine ursprünglichere Dynamik : die Poetisierung. Aus dieser poetisierenden Dynamik entsteht das dichterische Werk des Lebens. Der *Zarathustra* bringt, wie Nietzsche selbst in *Ecce homo* rückblickend erkennt, den „bejahenden Teil“ dieses poetischen Denkens und dieser neuen Philosophie zum Ausdruck, dessen praktische Bedeutung in *Jenseits von Gut und Böse* entwickelt wird, wo die Konfrontation mit den Idealen der Moderne und ihrer Instinkte explizit vorgeschlagen wird.

Die Bejahung wird zur Schöpfung. Die neue Denkart besteht nicht aus logischen Vermittlungen, sondern geht über diese hinaus, indem sie sich mithilfe von Bildern und Metaphern, die in der poetisierenden Dynamik verwurzelt sind, von den disziplinären Zwängen der Grammatik befreit. Und schon entsteht der neue vitale Sinn der Bejahung kraft ihrer poetischen Verwurzelung. Bei dieser neuen Form der Bejahung hat das Dichten Priorität, die ursprüngliche Kraft des Dichtens, aus der das Denken entsteht. „Bevor ‚gedacht‘ wird, muß schon ‚gedichtet‘ worden sein“. Das vitale Ja führt zur Poetisierung des Lebens und im dionysischen Symbol wird die äußerste Grenze der Bejahung erreicht.

Nietzsche betont diese dionysische Ausrichtung des *Zarathustra* und ihre intrinsische Beziehung zum tragischen Pathos : „Mein Begriff ‘dionysisch’ wurde hier *höchste Tat*“. Die von Nietzsche eingeführte Innovation der tragischen Philosophie besteht in der erfolgreichen Umsetzung des Dionysischen in ein philosophisches Pathos und seiner Verwandlung in „tragische Weisheit“. Das vitale Ja öffnet sich ebenfalls gegenüber dem symbolischen und leiblichen Ausdruck. Es vertraut weder dem diskursiven Denken, noch genügt ihm die Logik. Darum verwendet es Bilder und Metaphern, den Bereich des freien Versuchs. Die poetische Form des Ja-Sagens mithilfe von figürlichen Symbolen ist kreativ und riskant (gefährlich), eine andere Form, dem Leben Sinn zu verleihen. Sie lebt nicht von Sicherheiten, weil sie vital experimentell ist.

Dieses Ja zum Leben stellt ein Ja zur Realität dar, das sich nur der Starke, nicht aber der Schwache leisten kann. Doch hier wird der Sinn des „Tragischen“ entdeckt : das Ja-Sagen zum Leben, selbst bei seinen sonderbarsten und schwierigsten Problemen. Der Lebenswille, das Dionysische, die tragische Poetisierung sind für den Menschen notwendig, um in der ewigen Lust am Werden er selbst zu sein. Dies bringen die Lehren von der ewigen Wiederkunft und der Höherzüchtung der Menschheit zum Ausdruck, der neue Horizont, in dem sich laut Nietzsche noch die mögliche Hoffnung auf der Welt ansiedeln ließe. Ein tragisches Zeitalter, in dem die höchste Kunst der poetischen und tragischen Bejahung des Lebens kultiviert wird.

* *
*

Eder CORBANEZI

La symptomatologie et la philosophie de l’affirmation chez Nietzsche

Prenant comme point de départ l’analyse de l’étroite relation entre les notions de vie, de valeur et de volonté de puissance dans les textes de Nietzsche à partir d’*Ainsi parlait Zarathoustra*, nous comptons nous interroger sur la manière par laquelle ces concepts constituent une condition nécessaire pour la symptomatologie nietzschéenne. Nous espérons montrer que cette symptomatologie consiste dans une procédure destinée à évaluer et à hiérarchiser les évaluations, tout en appréciant dans quelle mesure elles sont des signes d’une vie ascendante ou d’une vie décadente. Nous poursuivons enfin le but de défendre l’idée que la philosophie de l’affirmation joue un rôle décisif dans la démarche symptomatologique, dans la mesure où une façon d’évaluer n’est considérée comme supérieure et ascendante que si elle traduit l’affirmation de la vie conçue comme volonté de puissance.

Sintomatologia e filosofia da afirmação em Nietzsche

Partindo do exame da relação intrínseca entre as noções de vida, valor e vontade de potência nos textos de Nietzsche a partir de *Assim falava Zaratustra*, propomo-nos a investigar de que maneira tais conceitos constituem uma condição necessária para a sintomatologia nietzschiana. Esperamos mostrar que essa sintomatologia consiste em um procedimento destinado a avaliar e a hierarquizar as avaliações, apreciando em que medida elas são sinais de uma vida ascendente ou decadente. Por fim, procuramos defender que a filosofia da afirmação cumpre uma função decisiva nessa sintomatologia, já que um modo de estimar valores só é considerado superior e ascendente se ele traduz a afirmação da vida concebida como vontade de potência.

Symptomatology and Philosophy of Affirmation in Nietzsche

Starting from the analysis of the intrinsic relation between the notions of life, value and will to power in Nietzsche’s texts from *Thus Spoke Zarathustra* onward, we propose to investigate in which way these concepts are a necessary condition for the Nietzschean symptomatology. We intend to show that this symptomatology consists in a procedure that evaluates and ranks evaluations, examining if they are

signs of an ascending or of a declining life. Finally, we try to defend that the philosophy of affirmation fulfills a decisive function in this symptomatology, since a way of evaluating is considered superior and ascending only if it translates the affirmation of the life conceived as will to power.

* *
*

Marta FAUSTINO

Parrhesia and affirmation in Thus Spoke Zarathustra

In *Ecce Homo* Nietzsche describes Zarathustra as being "more truthful than any other thinker" and as having "more courage in his body than all thinkers put together" (EH, Destiny, 3). Truthfulness and courage form the core of the Greek conception of *parrhesia*, which Foucault appropriates and extensively analyses in the last period of his thought. Following Foucault's account, this paper presents Zarathustra as a *parrhesiast*, in order to 1) distinguish Zarathustra's particular truthfulness from other modalities of veridiction, like prophecy and wisdom ; 2) draw the similarities between Foucault's *parrhesia* and Nietzsche's *Redlichkeit* ; and 3) establish the relationship between truth-telling and affirmation of life in *Thus Spoke Zarathustra*.

Parrésia e afirmação em Assim Falava Zarathustra

Em *Ecce Homo*, Nietzsche descreve Zarathustra como sendo "mais verdadeiro que qualquer outro pensador" e como tendo "mais coragem no corpo que todos os outros pensadores juntos" (EH, Destino, 3). Veracidade e coragem formam a base do conceito grego de *parrésia*, que Foucault apropria e trabalha exaustivamente na última fase do seu pensamento. Seguindo o trilho de Foucault, esta comunicação apresenta Zarathustra como parresiasta, por forma a 1) distinguir a veracidade particular de Zarathustra de outras formas de veridicção, como a profecia e a sabedoria ; 2) pôr em evidência as semelhanças entre a *parrésia* de Foucault e a *Redlichkeit* de Nietzsche ; e 3) estabelecer a relação entre veridicção e afirmação da vida em *Assim Falava Zarathustra*.

* *
*

Alexandre FILLON

« Pourquoi faire de la fiction en philosophie ? À propos du récit de l'éternel retour du même dans *Ainsi parlait Zarathoustra* »

Tout lecteur de Nietzsche peut constater une différence considérable, à propos de la pensée de l'éternel retour du même, entre les différentes approches et formulations dans les fragments posthumes, et la présentation qui en est faite dans l'œuvre publiée. Mis à part les récits rétrospectifs qu'il livre de sa « pensée des pensées » ainsi que les échos métaphoriques présents dans les derniers ouvrages, dont la fonction est de donner à l'éternel retour la plus grande valeur possible, Nietzsche n'a véritablement exprimé cette mystérieuse pensée que dans deux textes : le § 341 du *Gai savoir*, et plusieurs passages d'*Ainsi parlait Zarathoustra*, essentiellement dans le livre III. Or ces deux textes ont pour commune caractéristique de relever de la modalité fictionnelle : le premier relève de l'hypothèse possible adressée comme un défi au lecteur ; quant au second, au-delà de sa dimension lyrique, il s'agit d'un récit fictionnel. Nous nous interrogerons sur le choix de cette stratégie : pour quelles raisons, touchant au contenu même de la pensée, Nietzsche a-t-il choisi de faire de l'éternel retour une fiction ?

« Why make fiction in philosophy ? About the tale of the eternal return of the same »

in *Thus spoke Zarathoustra* »

Every reader of Nietzsche can notice a sustainable difference, concerning the thought of the eternal return of the same, between the diversified approaches in the posthumous fragments and the way it is expressed in the published works. If we except the retrospective tales upon this « Gedanken der Gedanken » and its metaphorical echoes throughout his last books, because the aim of these texts is mainly to emphasize the importance of the eternal return, Nietzsche has only really explained this mysterious thought in two major texts : the § 341 of *The Gay Science* and several passages of *Thus spoke Zarathoustra*, mostly in Part III. These two texts have yet in common to belong to the category of fiction. The first one is a potential hypothesis addressed to the reader as a challenge ; concerning the second one, apart from the lyric tone of the book, it is a fictionnal story. We will thus examine the philosophical reasons of such a strategy : why Nietzsche decided to make his doctrine of the eternal return a fiction ?

* *
*

Wilson Antonio FREZZATTI Jr.

Une interprétation physio-psychologique du discours « Des contempteurs du corps »

La critique au sujet selon Nietzsche est un aspect essentiel de ses attaques contre la métaphysique et donc de sa pensée philosophique. Le philosophe allemand traite des différents aspects de la conception du sujet des philosophes modernes, non seulement pour les attaquer, mais aussi pour les surmonter. Nous soulignons en évidence quatre caractéristiques de la notion de sujet qui sont critiqués dans les textes nietzschéens : 1. Sujet comme substance : les processus mentaux, pour Nietzsche, ne sont pas de nature différente de celle des processus physiques ou corporels ; 2. Sujet comme unité : la notion nietzschéenne de la multiplicité des pulsions qui luttent pour la croissance de la puissance remplace ce que la tradition métaphysique appelle « corps » et « âme » ; 3. Sujet comme conscience : Nietzsche croit que ce qu'on appelle la « conscience » est juste une petite partie de la configuration organique des pulsions, la conscience n'est pas indispensable ou nécessaire ; 4. Sujet comme garantie de la connaissance : la conscience ne garantit pas la obtention de la connaissance certaine et vraie des choses, parce que le philosophe allemand soutient qu'elle est d'origine organique et historique. Dans cette recherche, l'attention sera mis sur un seul de ces aspects, même si ils sont tous interconnectés : la critique contre la notion traditionnelle de la conscience, au regard le rejet de la dualité corps / âme. Donc, nous allons utiliser à cette fin des images présentes dans le discours « Des contempteurs du corps » de *Ainsi parlait Zarathoustra* : la petite raison et la grande raison. Ainsi, les données de cette étude suggèrent qu'elles sont mieux compris si on les considère du point de vue des concepts de conscience et inconscient, présents dans la psycho-physiologie française de la seconde moitié du XIXe siècle, en particulier de son plus grand exposant - Théodule Ribot.

A physio-psychological interpretation of "The despisers of the body" discourse

Criticism to the subject in Nietzsche is a crucial chapter of his attacks against metaphysics and, therefore, his philosophical thought. The German philosopher addresses several aspects regarding the subject's conception of modern philosophers not only to attack them but also to overcome them. Four characteristics from the subject's notion can be highlighted since they are criticized in Nietzschean texts. 1. The subject as substance : Nietzsche defended that mental processes are not from a different nature of that one concerning physical or bodily processes. 2. Subject as unity : the Nietzschean notion of multiplicity of impulses in struggle to increase power replaces what metaphysical tradition denominates "body" and "soul". 3. Subject as consciousness : Nietzsche considers that what has been often called "consciousness" is only a small part of the impulsional dynamics, consciousness is not essential or necessary and 4. Subject as a guarantee of knowledge : consciousness is not a warranty to reach the right

and true knowledge of things because, for this German philosopher, it has organic and historical origin. Therefore, this study will focus only in one of these aspects, although they are all intertwined : criticism against the traditional notion of consciousness, whose background is the rejection of body/soul duality. Thus, in order to achieve this goal, it will be used images present in the discourse "The despisers of the body", from *Thus spoke Zarathustra* : the small reason and the great reason. Finally, we assume that they are best understood from the perspective of consciousness and unconscious concepts, which are present in French psychophysiology of the second half of the nineteenth century, mainly from his greatest exponent - Théodule Ribot.

Uma interpretação fisiopsicológica do discurso “Dos desprezadores do corpo”

A crítica ao sujeito em Nietzsche é um capítulo axial de seus ataques contra a metafísica e, portanto, de seu pensamento filosófico. O filósofo alemão aborda os vários aspectos da concepção de sujeito dos filósofos modernos não apenas para atacá-los, mas também para superá-los. Podemos destacar quatro características da noção de sujeito que são criticadas nos textos nietzschianos : 1. Sujeito enquanto substância : os processos mentais, para Nietzsche, não são de natureza diferente daquela dos processos físicos ou corporais ; 2. Sujeito enquanto unidade : a noção nietzschiana de multiplicidade de impulsos em luta por mais potência substitui aquilo que a tradição metafísica chama “corpo” e “alma” ; 3. Sujeito enquanto consciência : Nietzsche considera que aquilo que se costuma chamar “consciência” é apenas uma pequena parte da dinâmica impulsional, a consciência não é essencial ou necessária ; e 4. Sujeito enquanto garantia de conhecimento : a consciência não é a garantia de se atingir o conhecimento certo e verdadeiro das coisas, pois, para o filósofo alemão, ela tem origem orgânica e histórica. Neste trabalho, o foco será apenas em um desses aspectos, embora todos eles estejam interligados : a crítica contra a noção tradicional de consciência, tendo como pano de fundo a rejeição da dualidade corpo/alma. Assim, utilizaremos para esse fim imagens presentes no discurso “Dos desprezadores do corpo” de *Assim falava Zarathustra* : a pequena razão e a grande razão. Sugerimos que elas são mais bem entendidas se vistas da perspectiva dos conceitos de consciência e inconsciente presentes na psicofisiologia francesa da segunda metade do século XIX, especialmente de seu maior expoente Théodule Ribot.

* *
*

Scarlett MARTON

L'éternel retour du même, « la conception fondamentale du Zarathoustra »

Dans *Ecce homo*, Nietzsche affirme que la conception fondamentale d'*Ainsi parlait Zarathoustra* réside dans « la pensée de l'éternel retour, cette formule suprême de l'affirmation la plus haute qui puisse être atteinte ». Prenant comme point de départ l'analyse de trois premières parties de ce livre, nous comptons tout d'abord définir la place que la pensée de l'éternel retour y occupe. Cherchant à établir la relation entre cette pensée et la notion de surhumain, le concept de volonté de puissance, le projet de renversement de toutes les valeurs et l'idée d'amor fati, nous serons alors en mesure de nous interroger sur la manière par laquelle Nietzsche la conçoit dans *Ainsi parlait Zarathoustra*. Nous espérons enfin évaluer dans quelle mesure la pensée de l'éternel retour du même consiste dans la plus haute affirmation du monde tel qu'il est.

The eternal recurrence, “the basic conception of Zarathustra”

In *Ecce homo*, Nietzsche states that the basic conception of *Thus spoke Zarathustra* consists on “the idea of eternal recurrence, the highest formula of affirmation that can possibly be attained”. Taking as point of departure the analysis of the different parts of this book, first of all we intend to define the place of the thought of eternal recurrence. Establishing the relation of this

thought with the notion of overman, the concept of will to power, the project of transvaluation of the values, and the idea of amor fati, we plan to examine the way Nietzsche conceives it in *Thus spoke Zarathustra*. Then we aim at evaluating to which extent the thought of eternal recurrence consists on the highest affirmation of the world as it is.

Em *Ecce Homo*, Nietzsche afirma que a concepção básica de *Assim falava Zarathustra* consiste no “pensamento do eterno retorno, essa fórmula suprema de afirmação a que se pode chegar”. Tomando como ponto de partida a análise das diferentes partes desse livro, contamos antes de mais nada definir o lugar que o pensamento do eterno retorno nele ocupa. Estabelecendo a relação desse pensamento com a noção de além-do-homem, o conceito de vontade de potência, o projeto de transvaloração de todos os valores e a ideia de amor fati, pretendemos examinar a maneira pela qual Nietzsche o concebe em *Assim falava Zarathustra*. Queremos, por fim, avaliar em que medida o pensamento do eterno retorno do mesmo consiste na mais alta afirmação do mundo tal como ele é’.

* *
*

Philip MILLS

L’enfant et le poète : Figure(s) de l’affirmation et de la création

La figure de l’enfant joue un rôle important dans *Ainsi parlait Zarathoustra*. Il représente la troisième et dernière métamorphose de l’esprit, celui qui affirme positivement. Cette figure revient à d’autres reprises et Zarathoustra affirme notamment : « Dans chaque homme se cache un enfant qui veut jouer. » (Z I.18) Cette idée d’un enfant qui joue et qui, se faisant, participe à la création, n’est pas nouvelle et Nietzsche la mentionne déjà dans la *Naissance de la tragédie* en référence à Héraclite. Mais dans la lecture nietzschéenne d’Héraclite, une autre figure participe d’un rôle similaire : le poète. Cette figure du poète marque également l’entier du *Zarathoustra*, qui est lui-même un poète. Plus largement, l’idée de poésie comme affirmation et création peut être rattachée à son étymologie *poiésis*. L’étude de ces deux figures, dans le *Zarathoustra* ainsi que d’autres textes de Nietzsche, a pour but de montrer que les poètes sont les hommes qui laissent jouer l’enfant qui est en eux et, ce faisant, participent à l’affirmation et à la création du monde. Compte tenu de l’étroite relation qu’entretiennent poésie et philosophie au sein de l’œuvre nietzschéenne, il s’agit également de comprendre quel est le rôle du philosophe en relation à ces deux figures.

The child and the poet : figures of affirmation and creation

The figure of the child plays an important role in *Thus Spoke Zarathustra*. It represents the third and last metamorphosis of the spirit, the one that affirms positively. This figure comes back at various points in the work and Zarathustra affirms : “In a genuine man a child is hidden : it wants to play. Well, ladies, now find me the child in the man !” (Z I.18) This idea of a playing child who creates while playing is not specific to *Zarathustra* and Nietzsche mentions it by referring to Heraclitus in *The Birth of Tragedy* already. But in Nietzsche’s reading of Heraclitus’s thought another figure plays a similar role : the poet. This figure of the poet marks the entire *Zarathustra*, who considers himself as a poet as well. To a wider extent, the idea of poetry as affirmation and creation can be linked to its etymology : *poiésis*. The study of these two figures, in the *Zarathustra* and in other texts, aims to show that poets are men who let their inner child play and, doing so, take part in affirming and creating the world. Inasmuch as poetry and philosophy have a close relationship in Nietzsche’s works, this study aims to understand as well the role of the philosopher in relation to these two figures.

* *

*

João Evangelista Tude DE MELO NETO *

A noção nietzschiana de "Estado" nas seções §16 e §17 de *Genealogia da moral* (convergências e divergências entre Nietzsche e a tradição contratualista).

A presente intervenção tem por objetivo tentar elucidar as relações entre a tradição contratualista moderna e a noção nietzschiana de "Estado" que está presente na obra *Genealogia da moral*. Para realizar essa tarefa, iniciaremos pelo exame do argumento de Nietzsche acerca do aparecimento de "Estado" que é apresentado nas seções § 16 e § 17 da segunda dissertação do livro citado. Num segundo momento, traremos um breve resumo sobre a posição de três contratualistas clássicos, a saber, Hobbes, Rousseau e Locke. Essas duas primeiras partes do nosso trabalho servirão como premissas a partir das quais iremos promover a confrontação entre Nietzsche e os contratualistas. Esse confronto nos dará oportunidade para apresentarmos uma problemática secundária, a saber, a questão da "sociedade" das "bestas louras" pensada à luz da noção contratualista de pacto.

La notion nietzschéenne de «État» dans les sections §16 et §17 de *La généalogie de la morale* (convergences et divergences entre Nietzsche et la tradition contractualiste).

Cette intervention vise à essayer d'élucider la relation entre la tradition contractualiste moderne et la notion nietzschéenne «d'Etat» qui est présent dans *La généalogie de la morale*. Pour accomplir cette tâche, nous allons commencer par examiner l'argument de Nietzsche à propos de l'émergence de «l'Etat» qui est présenté dans les sections § 16 et § 17 de la seconde dissertation de ce livre. Deuxièmement, nous apporterons un bref résumé de la position de trois contractualistes classiques, à savoir, Hobbes, Rousseau et Locke. Ces deux premières parties de notre travail serviront pour développer et promouvoir la confrontation entre Nietzsche et les contractualistes. Cette confrontation nous donnera l'occasion de présenter une question secondaire, à savoir, la question de la «société» des «bêtes blondes» pensée à la lumière de la notion contractualiste de pacte.

* *

*

Maria Filomena MOLDER

“O eterno retorno : entre a vertigem viva e a rigidez cadavérica”

“Nietzsche não precisa de intérpretes”. Como muitas outras, esta intuição de Giorgio Colli ainda guia os meus passos. Não que ele rejeite aquilo mesmo que é um dos centros vitais em Nietzsche, i.e., a vida como interpretação, mas adverte contra os mal-entendidos que tendem a reduzir o pensamento de Nietzsche a uma teoria bem recheada de citações provenientes dos seus mais diferentes escritos ou a uma amálgama de influências (até de autores que vieram depois), pondo de lado a experiência indecifrável da incorporação. Sobre isso muito teria a dizer Goethe, que perguntava em conversa com Eckermann : “A que podemos chamar nosso ?”.

Zaratustra apresenta-se como o profeta do eterno retorno, visão que não foi inventada por Nietzsche, embora ele seja um dos seus cultores, depois de muito ter absorvido dos Gregos, e incorporando-a como só ele o poderia fazer.

Naturalmente os animais vivem no eterno retorno : “Tudo passa, tudo retorna”. E assim também o humano, só que nele o desejo de eternidade não lhe dá tréguas. A visão do eterno retorno exige uma

*Doutor em Filosofia pela Universidade de São Paulo (USP). Membro do Grupo de Estudos Nietzsche (GEN). Membro do Grupo internacional de pesquisa sobre Nietzsche (GIRN). Professor da Universidade Católica de Pernambuco (UNICAP).

iniciação que não conhece termo, onde se combatem abissalmente a dança vertiginosa e a rigidez cadavérica. É desse combate abissal que falarei.

“L'éternel retour : entre vertige vivant et rigidité mortelle”.

“Nietzsche n'a pas besoin d'interprètes”. Comme beaucoup d'autres, cette intuition de Giorgio Colli guide mes pas. Ses mots visent pas à rejeter cela même qui est un des centres vitaux de la pensée de Nietzsche, i.e., la vie en tant qu'interprétation, il s'agit au contraire d'un avertissement contre les malentendus qui conduisent à réduire la pensée Nietzsche à une théorie faite d'une compilation de citations venant de ses écrits les plus divers, ou à un amalgame d'influences (y compris d'auteurs nés beaucoup plus tard), tout en mettant de côté l'expérience indéchiffrable de l'incorporation. Sur ce point Goethe aurait beaucoup à dire. Un seul exemple, tiré de l'une des ses conversations avec Eckermann : « Que pourrions-nous appeler nôtre ? »

Zarathoustra se présente comme le prophète de l'éternel retour, vision qui n'a pas été inventée par Nietzsche, bien qu'il soit un de ses disciples, après avoir assimilé maintes choses venant des Grecs, en se les incorporant comme lui seul pouvait le faire. Naturellement les animaux vivent dans l'éternel retour : « Tout passe, tout retourne. » Et de même l'humain, mais à celui-ci le désir de l'éternité ne donne pas de trêve. La vision de l'éternel retour demande une initiation qui ne connaît pas de terme, et dans laquelle se combattent de façon abyssale la danse vertigineuse et la rigidité cadavérique. Je parlerai de ce combat abyssal.

* *
*

Marco PARMEGGIANI

El estatus ético-epistémico de la *Bejahung des Daseins* en Nietzsche

La *Bejahung des Daseins* puedes ser examinada desde el sujeto agente y la función que tiene para él, tanto a nivel epistémico como ético, con toda la problemática que implica en cuanto al estatus de agente, al estatus de obligación moral y a la cuestión de la universalidad ética. Pero también, y quizás sea una cuestión que haya que examinar previamente, en cuanto a su objeto : ¿qué es exactamente lo que se afirma en la *Bejahung des Daseins* ? ¿Cómo se entiende aquí existencia, qué aspectos son los que deben ser objeto de afirmación ? ¿o el objeto de afirmación debe ser la existencia en su globalidad, es decir, en todos sus aspectos ? La resolución de estas cuestiones debe ir ligada a las implicaciones que dicha resolución podría tener en cada alternativa. En el último caso, ¿pero es posible afirmar la existencia en su globalidad ? Para lo cual habría que preguntar, desde el punto de vista del objeto, ¿es al menos consistente ? El presente trabajo intentará dilucidar estas cuestiones tomando como concepto director para interpretar el papel de la existencia, como objeto de afirmación, el concepto de caos.

The *Bejahung des Daseins* can be examined from the agent and the function it has for him, both epistemically and ethically, with all the problematic that implies in terms of the status of agent, the status of moral obligation and the question of ethical universality. But also, and perhaps it is a question that must be examined in advance, as to its object : what exactly is affirmed in the *Bejahung des Daseins* ? How is existence understood here, what aspects must be affirmed ? Or is the object of affirmation the existence in its totality, that is, in all its aspects ? The resolution of these issues must be linked to the implications that such a resolution might have on each alternative. In the latter case, is it possible to affirm existence in its totality ? For which we should ask, from the point of view of the object, is it at least consistent such affirmation ? The present paper will try to elucidate these questions taking as concept director to interpret the role of existence, as object of affirmation, the concept of chaos.

* *

*

Silvio PFEUFFER

„Zarathustras Vorrede“ – *commedia dell'arte*

„Muss man ihnen erst die Ohren zerschlagen, dass sie lernen, mit den Augen hören?“

(Za, Zarathustras Vorrede, 5.)

1. „Zarathustras Vorrede“ ist ein volksnahes, satirisches und zugleich virtuoseres Komödienstück in drei Aufzügen (1.–2, 3.–7, 8.–10). Die Inhalte der „Vorrede“ gehen in deren tänzerischer Mitteilungsförmigkeit auf, wodurch Zarathustra zuallererst auf sich aufmerksam macht. Zarathustra ver-stellt sich nicht in seinen Reden, die daher als flüssiger Tanz erscheinen. Aus diesem Grund hat man das Spektakel in der zunächst mündlichen Tradierung Zarathustras „„Vorrede““ genannt. Zarathustras Auftreten auf dem Markt ist eine Vor-Rede, ein „Tanzreden“ (Performance).

2. Zarathustras sei ein Brandstifter, reinen Auges und ohne Ressentiment („ohne Ekel an seinem Munde“) (der Heilige). Ein Auge, das nichts als *sieht*, ein Vergrößerungsglas, durch das die Sonne (das „grosse Gestirn“) die Welt entzündet, wenn es in der richtigen Entfernung zu den Menschen gehalten wird. Der Tanz regelt die Entfernungen zu den Menschen, deren äußerste Pole durch die Sentenz „Ein Buch für Alle und Keinen“ markiert werden.

3. Die Inhalte der Reden können z. T. ausgelassen oder improvisiert sein. Im Sehen des Tanzes können sie ohne weiteres rekonstruiert werden. Das „Tanzreden“ beinhaltet eine Gestik- und Gebärdensprache (hinten, vorne = Zukunft, Vergangenheit, was grundsätzlich verwechselbar ist), in der die Grundmuster der Zeichenhaftigkeit enthalten sind. Diese werden in der gebildeten Sprache nicht erkannt. In Tanzfiguren hat der Körper eine Spitze : am Fuß, im Gesicht, an den Ellenbogen, den Knien. So gibt es z. B. Tanzfiguren, bei denen die Blickrichtung in dem Moment gewechselt wird, wo der Fuß in eine bestimmte Richtung zeigt. Philosophisch betrachtet sind dies Figuren der Überwindung.

4. Die Semantiken der Vorrede sind choreographisch angelegt. Beispiel : In 4. „tanzredet“ Zarathustra ein und dieselbe Figur in verschiedenen Variationen („Ich liebe Den, dessen / welcher [...]“). In der choreographischen Umsetzung werden hierdurch Wiederholungen ausgelöst, indem sich ausstreckende Arme die Schultern anderer berühren. Das Zeigen auf den anderen berührt ihn, der veranlasst wird, auf einen anderen zu zeigen und so fort. Das Zeigen auf die Maske des anderen schafft eine neue Maske. In der Folge wird das Maskenspiel haltlos.

5. Zarathustra wird nicht gesehen („Wir hörten nun genug von dem Seiltänzer ; nun lasst uns ihn auch sehen.“, 3.) Die erste „Tanzrede“ leitet bereits den Untergang Zarathustras ein, den er in der Choreographie der zweiten „Tanzrede“ aufnimmt („was geliebt werden kann am Menschen ist, dass er ein Übergang und ein Untergang ist“). In der dritten „Tanzrede“ re-agierte Zarathustra, er greift die Bildung der Menge an. Er will demaskieren und beendet damit selber die Komödie.

6. Indem Zarathustra die Szene reflektiert, wird er wieder schwer. Im Bühnenbild wird dies durch die beiden Nebendarsteller versinnbildlicht. Der Seiltänzer muss die Gefahr, zu stürzen, verkennen, um ihr begegnen zu können. Im Seiltänzer ist bereits die Maske des Possenreißers angelegt. Der Seiltänzer reißt vor sich selber eine Posse, die der Possenreißer nach außen sichtbar macht. Das widerspiegelt die Situation Zarathustras gegenüber dem Publikum : Zarathustra muss das Missverstehen verkennen, um den Übermenschen verkünden zu können. Zarathustra, der Seiltänzer und der Possenreißer bilden *ein Dreigestirn*.

"Zarathustra's Prologue" – commedia dell'arte

"Must one first shatter their ears that they learn to hear with their eyes ?"

(Za, Zarathustra's prologue, 5)

1. "Zarathustra's Prologue" is a national-level, satirical yet virtuoso piece of comedy in three acts (1st-2nd, 3rd-7, 8, 10). The contents of the "Preface" are taken up in their joyous form of communication, thereby Zarathustra make attentive to himself. Zarathustra don't pretending himself in his speech. Therefore the speech seems as a flowing dance. For this reason one has the spectacle later called Zarathustra's "preface".

2. The characterization of Zarathustra by the Holy prefigures his appearance on the market. Zarathustra was an arsonist, pure eye, and without resentment ("without disgust at his mouth"). An eye that sees nothing, a magnifying glass through which lights the sun (the "big star") the world if it is kept at the correct distance to the people (stagepadding). Zarathustra was a child and an awakened one, a dancer. He knows too little of this world, just because he comes from that knowledge. This figure tears suddenly to pieces and empties itself in the dance.

3. Zarathustra's appearance on the market is a pre-speech, a "dance speech" (performance), where contents of the speech could be left out or improvised. Those who see the dance, can reconstruct the contents easily. The "dance speech" includes a gesture and sign language (back, forward = future, past, which is generally confused), in which the basic pattern of the symbolism are contained. These are not detected in the cultivated language.

4. The semantics of the preface can be implemented choreographically very well. Example : on the 4th "dancing-speaks" Zarathustra one and the same figure in different versions ("I love The [...]"). Hereby repetition are choreographically transferred because extended arms touch the shoulders of others. The Pointing to the other touches him and he will be called upon to point to another and so on.

5. Zarathustra is neither seen nor understood ("We now heard enough of the tightrope walker, now let's see him.", 3). The first "dance speech" initiates already the downfall of Zarathustra, which he in the choreography of the second "dance speech" takes up ("what is lovable in man is that he is a transition and a going-down"). In the third "dancing speech" Zarathustra re-ponds, he attacks the formation of the crowd. He wants to unmask and thus ends the play.

6. By reflecting the scene, Zarathustra will be hard. In the set this is symbolized by the simultaneously occurring rope dancer. Zarathustra's resentment against the rope dancer also is emphasized in the buffoon. Zarathustra can not bear to have become difficult in the face of the crowd ("Forward, lam foot [...]"). Zarathustra, the rope dancer and buffoons are a triumvirate.

* *
*

Marie-Andrée RICARD

L'affirmation suprême comme don de soi

Dans « La vertu qui donne » (*Von der schenkenden Tugend*), Zarathoustra présente le bien non seulement comme une donation, mais surtout comme un don de soi ou, en d'autres termes encore, comme amour. Mon objectif sera de comprendre ce thème qui traverse toute l'œuvre de Nietzsche.

The highest affirmation as gift of oneself

In « The Bestowing Virtue » (*Von der schenkenden Tugend*), Zarathoustra describes the good not only as a gift, but moreover as a gift of oneself, or in other words, as love. My goal will be to interpret this theme that runs across Nietzsche's whole work.

* *
*

Amélie RUYSSSEN

Le concept de convalescence dans la pensée de Nietzsche

La notion nietzschéenne de convalescence (*Genesung*, terme signifiant également guérison en allemand), lorsqu'elle est abordée et commentée, l'est bien souvent à partir de l'unique chapitre du *Zarathoustra* « Le convalescent » et de l'éternel retour qui en constitue l'un des coeurs. De fait, ce texte constitue indéniablement un moment clef du processus de la *Genesung* ; mais il s'inscrit en réalité dans un développement philosophique bien plus vaste. Jalon dans l'histoire d'une lente émergence du concept, de ses premières occurrences à son élaboration croissante, culminant dans les préfaces de 1886 aux anciennes œuvres et se poursuivant jusque dans les tout derniers textes, il ne peut s'élucider à partir de lui seul. L'étude des métaphores et du vocabulaire propres à la *Genesung*, la superposition des différents points de vue sur celle-ci, leur mise en relation avec l'ensemble de la philosophie et des philosophies nietzschéennes, conduisent ainsi à redécouvrir la structure plurielle, forte et claire, d'un concept d'une extraordinaire richesse. La nature organique des liens existant entre la convalescence, l'éternel retour et la problématique de l'apparence, du mensonge et des mots comme « *Schein-Bru'cken* », problématique dont l'irruption dans le chapitre « Le convalescent » est habituellement omise, peut dès lors apparaître. Succession de maladies et de guérisons, lutte jamais achevée et peut-être inachevable pour surmonter et oblitérer l'idéalisme, la convalescence nous conduit en-deça de la philosophie et de l'écriture, dans les profondeurs de la vie qui leur donne naissance.

When Nietzsche's notion of convalescence (*Genesung*, which also means healing in German) is approached, it is generally commented on the sole basis of the chapter from *Thus Spoke Zarathustra* entitled « The convalescent » and the problematic of eternal return which is one of its cores. And there is no denying that this text constitutes a key moment of the process of *Genesung* ; but it is in fact grounded in a much vaster philosophical development. A milestone in the history of a slow emergence of the concept, from its first appearances to its growing elaboration culminating in the 1886 prefaces to former books and up to the last works, this text cannot be fully elucidated from itself alone. The study of specific metaphors and vocabulary surrounding convalescence, the superposition of its various standpoints, in relation to Nietzsche's philosophy (or philosophies) as a whole, allow to rediscover the strong, clear and plural structure of an extraordinary rich concept. From then on, the organic links between convalescence, eternal return and the problematic of appearance, lie, and words as « *Schein-Bru'cken* », a problematic whose irruption into the chapter « The convalescent » is usually omitted, appear more clearly. As a succession of diseases and recoveries, a never-ending struggle to overcome and obliterate idealism, convalescence leads us beyond writing and philosophy, into the depths of life which give birth to them.

* *
*

Emmanuel SALANSKIS

Hierarchiser : une méthodologie de l'affirmation ?

Dans la note conclusive du premier traité de la *Généalogie de la morale*, Nietzsche affirme que la « tâche d'avenir du philosophe » doit être de « déterminer la *hiérarchie des valeurs* » (GM, I, § 17). Cette tâche rend évidemment nécessaire d'adopter des critères de hiérarchisation. Mais si Nietzsche dit espérer à ce sujet une collaboration fructueuse « entre philosophie, physiologie et médecine », il ne livre pas de critériologie définitive pour évaluer la valeur des valeurs. Il suggère même que des critères différents (par exemple la plus grande force ou la plus grande durée) impliqueraient des hiérarchies différentes. « Valeur *en vue de quoi* ? » est donc une méta-question décisive pour la philosophie nietzschéenne de l'affirmation. Je voudrais me demander si Nietzsche parvient à une conclusion sur ce problème critériologique.

Ranking : a methodology of affirmation ?

In the note concluding the first essay of *On the Genealogy of Morality*, Nietzsche contends that the “future task of the philosopher” must be “to decide on the *rank order of values*” (GM, I, § 17). This task evidently makes it necessary to adopt ranking criteria. But although Nietzsche says he hopes a productive collaboration “between philosophy, physiology and medicine” in that respect, he doesn't supply a final criteriology in order to value the valuations. He even suggests that differing criteria (for example the greatest strength or the longest duration) would imply different hierarchies. “Value for *what* ?” is thus a decisive meta-question for Nietzsche's philosophy of affirmation. I would like to ask whether Nietzsche reaches a conclusion on this criteriological problem.

* *
*

Diego SANCHEZ MECA

El eterno retorno como "profecía" en el Zarathustra

A partir de las formulaciones que el pensamiento del Eterno Retorno ofrece en el Zarathustra, puede deducirse que Nietzsche no lo piensa como una nueva teoría sobre el ser del tiempo, alternativa a la concepción metafísica vigente del tiempo lineal. En realidad, en el Zarathustra no se refiere nunca al eterno retorno como a una «teoría», sino que habla siempre de este pensamiento como de una «profecía», de un «anuncio» o de una «doctrina». Por eso no ve la necesidad de desarrollarlo argumentativamente. Lo plantea menos como una fórmula o un enunciado dirigido al entendimiento y a la comprensión que como la expresión de un reto, de un «conjuro» y de una tarea dirigidos a la voluntad. El eterno retorno tendría que ser, pues, el objetivo de una «experiencia», o mejor aún, de una decisión de la voluntad, en cuanto fundamento de la prueba misma en la que consiste todo el experimento nietzscheano de transvaloración de todos los valores y de superación del nihilismo. Esto es lo que se deduce, con especial claridad y detalle, de la alegoría narrada en el canto titulado «De la visión y del enigma».

The Eternal Return as "prophecy" in the Zarathustra

From the formulations that the thought of Eternal Return offers in Zarathustra, it can be deduced that Nietzsche does not think of it as a new theory about the being of time, alternative to the current metaphysical conception of linear time. In fact, in Zarathustra he never refers to the eternal return as a "theory", but always speaks of this thought as a "prophecy," an "announcement," or a "doctrine." That is why he does not see the need to develop it argumentatively. He puts it less as a formula or a statement aimed at understanding than as the expression of a challenge, a "spell" and a task directed to the will. The eternal return should therefore be the objective of an "experience", or better still, of a decision of the will, as the basis of the test itself in which the entire nietzschean experiment of transvaluation of all values and

the overcoming nihilism. This is what is deduced, with special clarity and detail, from the allegory narrated in the song entitled "Of the vision and the enigma".

* *
*

Paolo STELLINO

Projectivisme et affirmation de la vie

Cette présentation a comme objectif d'explicitier le lien existant entre la position projectiviste nietzschéenne et son affirmation de la vie. Pour cela, la présentation sera divisée en deux parties. La première partie sera dédiée à une présentation du projetivisme nietzschéen. Comme je le montrerai, même si Nietzsche est presque unanimement ignoré dans les ouvrages des spécialistes de cette tradition, il maintient, tout au long de son développement philosophique, une position qu'on peut définir à juste titre comme « projectiviste ». La deuxième partie montrera finalement la relation existant entre projection des valeurs ou des qualités et affirmation de la vie dans le dernier Nietzsche.

The aim of this paper is to explore the link existing between Nietzsche's projectivist position and his affirmation of life. To this end, the paper will be divided into two parts. The first part will focus on Nietzsche's projectivism. As will be shown, although Nietzsche is almost unanimously ignored by scholars working on projectivism, during the whole development of his philosophical thought, he holds a position which can be reasonably defined as "projectivist". The second part will show the relation existing between the projection of values or qualities and the affirmation of life in the late Nietzsche.

* *
*

Jaanus SOOVÄLI

Diesseits von Bejahung

In meinem Vortrag werde ich mich auf das verhängliche Verhältnis zwischen Verneinung und Bejahung in „Zarathustra“ und Spätwerk Nietzsches konzentrieren. Dies Verhältnis ist verhänglich, weil, wie Nietzsche in „Ecce homo“ behauptet, im Jasagen Verneinen und Vernichten Bedingung ist und er das Neinthun vom Jasagen nicht mehr zu trennen weiss. Dies Verhältnis werde ich vor Allem im Lichte vom Nietzsches Zweifel am Dasein der Gegensätze behandeln.

In my presentation, I will focus on the intricate relation between negation and affirmation in „Zarathustra“ and Nietzsche's later works. This relation is intricate because, as Nietzsche claims in „Ecce homo“, negation and destruction are conditions of affirmation and he as an immoralist does not know how to separate doing no from saying yes. I will approach this relation above all from the perspective of Nietzsche's doubt of the existence of opposites.

* *
*